

2. 爭水道
2. ipililiman o sawalan

Yayo, 1982-11-30
si aman Seyve

1. Miratateng am, tolislis do teysa ka tapilan

有一代移居到別處去，
結果所生的都是巨人。

rana am, mimanganak a tawo am, rako a tawo a.

2. "Na, yamikapseng ya, mi ko piparakowen o ranom

"現在正是乾旱季節，我
到 Jikateysikan 去加寬
水渠，~~這~~引更^多的水^來。

ta do Jikateysikan" kowan na am, mangay ya.

Jitawey 上面靠柳池的山

3. Macita no Iratay am, mi na piparakoem a,

去的時候正巧過上一位
漁人村長也是到水源
處去挖水渠把另一水
渠的口給堵注，使水
流到自己的水渠這裡

ori ya kapasipnepnet da, "to ta masipnepneci

阿美族、雅美族口語傳說採錄翻譯資料
數位典藏計畫

ya, ta ikongo o akman sya, a ji tamo rana

miranom a tawo" kowan na.

有水

後來的那人也仿他的
做法，結果後來^{弄得}雙
手不愉快，後來那人說：“幹
什麼嘛，堵來堵去的，堵
到後來搞不好~~比較~~後
面的水田都浸水了”。

4. Asa da kapisarow am, to sya rana mirakep a,

相識

mirakep sira ori am, ano niarag no Ivatas am,
niarag no Kalpáran

互倒

漁人

ta ikongo do meypangar pa o Ivatas a, kalavayo

正雷土去(年輕人)

na pa, o Iratay am, kakapten a.

正北的時期

40~50 左右(年)

5. To sya i maparara so kadowan lili a, "a da

叫渠

4. 又有一次，他們二人剛
好又相遇，二人於是~~開~~
又~~始~~揮拳打架，二人打的
難分勝負。那時候 I.
vatas 人尚年輕，而漁人
則~~將~~過北年期。

5.

yamen nipacingsi do ranom a, a manngo?".

不說頭句。

6. 0 ranom rana ya am, ano pamareng da sira no

Yayo am, rakrako o Ivatas ta yagom da sira

幫助。

am, botboten da ipipowa, ano mangay sira o

指 丟。

Ikalpiran am, yagom da o Ikalpiran am, botboten

no Ivatas a, no mangay sira o Imowrod am,

yagom da o Ivatas, ta icarowa da o Ivatas a,

親人。

如果有椰油的人經過水源，就會把水渠的隔板帶到漁人處，並在界線隔板原處種芋頭。如果換了漁人的人們經過，就會把那些芋頭給拔掉，然後把隔板拿起來，移到原先所種的地方。如果起頭的人去了，則幫Ivatas村人把隔板帶到漁人水渠，因為他們和Ivatas有姻親關係。